



Euronēcra nneeczuuonna banxa
Evropskā investicni banka
Den Europæiske Investerin9Sbank Europäische
Investitionsbank
Euroopa Investeerimispank
Eurpwnoirj Trōnc{o Encvōūocuiv
European Investment Bank
Banco Europeo de Inversiones
Banque européenne dInvestissement
An Banc Eorpach Infheistiochta
Europska investicijska banka
Banca europea per gli investimenti

Eiropas Investīciju banka
Europos investicijg bankas
Europai Beruhazasi Bank
Bank Ewropew tal-Investment
Europese Investeringsbank
Europejski Bank Inwestycyjny
Banco Europeu de Investimento
Banca Europeana de Investitii
Eurōpska investicnā banka
Evropska investicijska banka
Euroopan investointipankki
Europeiska investeringsbanken

Офіційний переклад

ЕЛЕКТРОННОЮ ПОШТОЮ
Міністерство фінансів України

вул. Грушевського, 12/2,
м. Київ, 01008
Україна

До уваги: пані Ольги Зикової, заступника Міністра фінансів України
Електронна пошта: Zykova@minfin.gov.ua

Копія:
Міністерство розвитку громад та територій України

Берестейський проспект, 14,
Київ, 01135 Україна

До уваги: пана Олексія Кулеби, Віце-прем'єр-міністра з питань відновлення України -
Міністра розвитку громад та територій України

Люксембург, 15 січня 2025 року

JU/OPS-POL/EU-B/AK/aa/2025-00587

Тема: **ПРОГРАМА РОЗВИТКУ МУНІЦИПАЛЬНОЇ ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ**
Serapis N°: 2011-0487, Номер угоди (FI N°): 81.425
Фінансова Угода між Україною («Позичальник») та Європейським інвестиційним банком («Банк») від 23 липня 2015 року, зі змінами внесеними час від часу до дати цього Лист (далі – «Фінансова Угода»)

Лист про внесення змін № 4

Шановні панове,

Звертаємось до Вас щодо Фінансової Угоди.

1. ВИЗНАЧЕННЯ ТА ТЛУМАЧЕННЯ

1.1. У цьому листі про внесення змін (далі - «Лист»):

«Дата набрання чинності» означає дату, коли Банк підтверджує Позичальнику про те, що він отримав (i) цей Лист, належним чином підписаний Позичальником та Банком, та (ii) підтвердження того, що цей Лист належним чином ратифікований парламентом України, або підтвердження того, що така ратифікація не вимагається відповідно до законодавства України.



- 1.2. Якщо контекст не вимагає іншого або якщо не визначено інше, терміни, визначені у Фінансовій угоді, та вирази, використані у відповідній Фінансовій Угоді, мають однакове значення при використанні в цьому Листі.
- 1.3. Принципи побудови, викладені у Фінансовій Угоді, діють так само, як якщо б вони були викладені в цьому Листі.
- 1.4. Будь-яке посилання на «Статтю» якщо контекст не вимагає іншого або не вказано інше, наведені посилання на Статтю цього Листа.
- 1.5. Заголовки слугують лише для зручності посилання.
- 1.6. З дати набрання чинності, будь-яке посилання у Фінансовій Угоді на «цю Угоду» (або інші подібні посилання) слід розглядати та тлумачити як посилання на Фінансову Угоду із змінами, внесеними цим Листом.

2. ЗМІНИ ДО ФІНАНСОВОЇ УГОДИ

З Дати набрання чинності Листом до Фінансової Угоди вносяться зміни, викладені нижче:

(а) Слова «23 липня 2024 року» у пункті 1.10А Статті 1 (Запит на виділення коштів) Фінансової Угоди вилучаються повністю та замінюються на такі слова: «23 липня 2025 року»; та

(б) Слова «31 грудня 2024 року» у пункті 1.11А Статті 1 (Перерозподіл коштів на запит Позичальника) Фінансової Угоди вилучаються повністю та замінюються на такі слова: «23 липня 2025 року».

3. РІЗНЕ

3.1. За винятком положень Статті 3 (Зміни до Фінансової Угоди) цього Листа, ніщо в цьому Листі не впливає на права Банку щодо настання будь-якої іншої Події невиконання зобов'язань або порушення (незалежно від того, як він описаний) чи недотримання по відношенню до Фінансової Угоди, включаючи, але не обмежуючись, будь-якою іншою Подією невиконання зобов'язань або порушенням (незалежно від того, як він описаний) чи недотриманням по відношенню до Фінансової Угоди, про який Позичальник не повідомив у письмовій формі до дати цього Листа, або який виникає в день чи після дати цього Листа.

3.2. Положення Фінансової Угоди, за винятком змін, внесених цим Листом, залишаються чинними в повному обсязі. Цей Лист не є (і не вважається) згодою, домовленістю, поправкою або відмовою від будь-яких термінів, положень або умов Фінансової Угоди, за винятком випадків, прямо передбачених у цьому Листі. Банк залишає за собою будь-які інші права або засоби правового захисту, які він може мати зараз або згодом

3.3. Цей Лист не передбачає замін або не має замінювального впливу на Фінансову угоду.

3.4. Банк надсилає цей Лист, покладаючись на інформацію, надану Банку Позичальником до дати цього Листа, щодо таких питань які є правдивими, повними та точними. Це не порушує будь-які права, які Банк може мати в будь-який час стосовно будь-яких інших обставин або питань, крім тих, що конкретно зазначені в цьому Листі, або стосовно будь-якої такої інформації, яка не є правдивою, повною та точною, і ці права залишаються в повній мірі чинними та дійсними.

3.5. Позичальник зобов'язується за запитом Банку та за власний рахунок вчинити всі дії та заходи, необхідні або бажані для забезпечення виконання змін, здійснених або таких, що мають бути здійснені відповідно до цього Листа.

3.6. Положення пункту 11.02 Статті 11 (Юрисдикція) Фінансової Угоди включаються до цього Листа так, ніби вони повністю викладені в цьому Листі, і ніби посилання в цих положеннях на «цю Угоду» є посиланнями на цей Лист.

4. ЗАКОНОДАВСТВО, ЩО ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ

Цей Лист та будь-які недовірні зобов'язання, що виникають з нього або у зв'язку з ним, регулюються міжнародним публічним правом.

5. ОБМІН ДОКУМЕНТАМИ ЕЛЕКТРОННОЮ ПОШТОЮ

Для підтвердження Вашої згоди з вищезазначеним просимо Вас роздрукувати, поставити дату та належним чином підписати цей Лист від імені та за дорученням Позичальника, а також якнайшвидше надіслати до Банку скан підписаного оригіналу Листа у форматі PDF електронною поштою на адресу пана Андрія Кошмана, Юридичний департамент, a.koshman@ext.eib.org та пані Реміги Оксани o.remiga@eib.org.

З повагою,

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ІНВЕСТИЦІЙНИЙ БАНК

/підпис/

/підпис/

Матео Рівеліні
Керівник Відділу

Хелен Вільямс
Керівник Відділу

8

Погоджено та прийнято від імені та за дорученням:

УКРАЇНИ

як Позичальника

/підпис/

Ім'я: Олексій Кулеба

Посада: Віце-прем'єр-міністр з відновлення України - Міністр розвитку громад та територій України

Дата: 16.04.2025